

Instruction manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Manuale di istruzioni
Manual de instrucciones

alpina®

UK: Gourmet grill and raclette
DE: Gourmet-Grill und Raclette
FR: Gril et raclette gourmet
NL: Gourmetgril and raclette
IT: Macchina per raclette
ES: Grill gourmet y raclette



ITEM: 871125223292

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11
5657 EM Eindhoven, The Netherlands
edco.nl

CE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

UK **INSTRUCTION MANUAL**
GOURMET GRILL AND RACLETTE
MODEL: RG4
ITEM NUMBER: 871125223292
220-240V~ 50-60Hz, 800W

Thank you for purchasing the Alpina 23292.

This document is the user manual and contains all information for correct, efficient and safe use of the product. This user manual is addressed to the end user. Read this user manual carefully before installing or using the product. Always store this information with the product for use in the future.

SAFE USAGE INSTRUCTIONS

- Disconnect the power plug after use and before each cleaning.
- The device will heat up during operation, so do not touch the hot surface, use only the handle or knob.
- Place the unit on a heat-resistant surface.
- Place the unit on a stable, level surface.
- Keep the device out of the reach of children.
- Do not place the device next to or under flammable materials, for example. Curtains, textiles and the like are available.
- Do not leave the device unattended during operation.
- This product is a household appliance and is not suitable for commercial use.
- If the unit's power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard.
- Do not immerse the connecting cable, plug or casing in water or other liquids to avoid the risk of electric shock.
- Allow the unit to cool completely before each cleaning.
- Do not use metal sponges or detergents for cleaning.
- Please read the following instructions carefully as they contain important information about the safe and proper use of the device. Keep the operating instructions in a safe place.
- This device can only be connected to a properly grounded electrical outlet.
- Special care is required when you remove the grill or juice pan
- This device is not intended for use in the body, with limited sensory or mental capabilities, and is inexperienced and/or knowledgeable (including children) unless supervised by a person responsible for its safety or provided with her instructions on how to use the device.

- Children should always be supervised to ensure that equipment is not mistaken for use as a toy
- The device is intended for use by children 8 years of age and older, as well as those with limited sensory or intellectual capabilities or experience and knowledge, if they provide supervision or guidance on the use of the equipment in a safe manner and understand the hazards involved. Children should not use the device. Children must not be cleaned and maintained unless they are over 8 years of age and are monitored.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- This appliance is for house hold use only.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Place the grill on the heating coil.
- Do not place the grill on the hot coil.
- Use only the grill plate provided.
- Do not place aluminum foil or other objects between the heating coil and the reflector.
- If you switch your device to RACLETTE mode, we recommend adding a little cheese to the pan.

PRODUCT DESCRIPTION

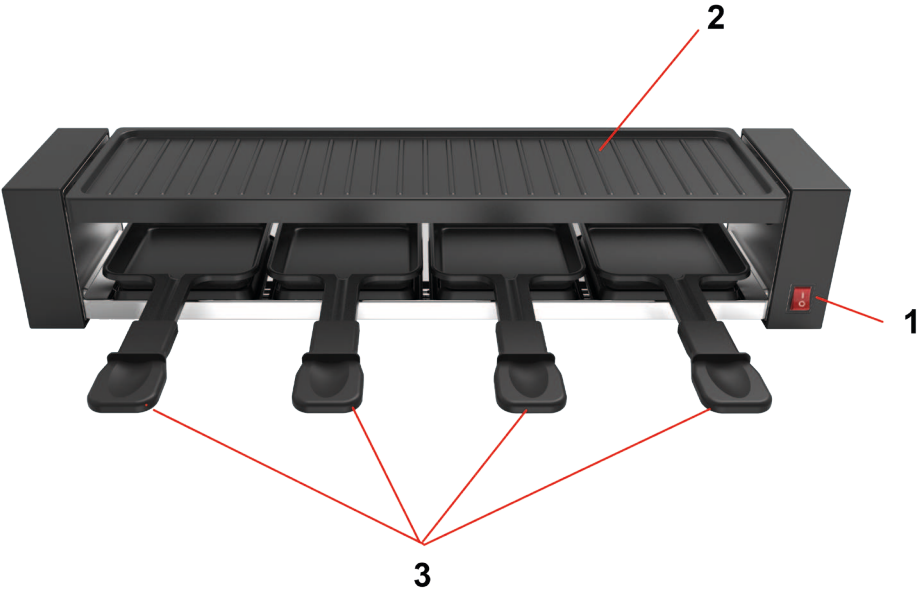
Intended use

This product is intended to cook food.

PRODUCT SPECIFICATIONS

Type of device	Gourmet grill and raclette
Product size	495 x 110 x 100 mm
Product weight	1070 gram
Input voltage	220 – 240 VAC~ 50-60 Hz
Power source type	Mains powered
Max. Power consumption	800 W
Type of cooking plate	Grill plate
Number of persons	4 persons (4x grill pan + 4x wooden spatula)
Size of cooking plate	405 x 90 mm
Cool touch handles	Yes
On/off switch with light indicator	Yes
Non-slip feet	Yes

MAIN PARTS



- 1. On/off button
- 2. Grill plate (removable)
- 3. 4x Grill pan

USING THE APPLIANCE

Connection and warm-up

- Connect the device to the power source and set the on/off switch to the ON position. The control light is on. The warm-up time is 20 to 30 minutes. During the first 5 operations, apply a little oil to the grill plate after the warm-up time. The device is now working and you can start cooking.
- Do not place frozen food on the grill. Food must be thawed first.
- Do not place any vinegar, mustard, kimchi and other sour food on the grill. Don't put anything on the grill.
- Do not place food on the grill for more than 30 minutes after cooking. After use, turn off the power and unplug the power cord.

Note:

- Cracks in the grill plate are small and normal. This does not affect the function.
- It is normal for the color of the grill plate to dim over time.
- There may be a trace of smoke or odor when starting the device for the first time. This is a normal phenomenon and will soon pass and no longer appear.
- Do not put the grill in the dishwasher.
- The surface of the device may be very hot during operation

CLEANING AND MAINTENANCE

- After use, unplug the power cord and let the device stand for one minute. Cool for 1 hour.
- Keep the device out of the reach of children.
- To clean the outside of the unit, use a clean, lint-free, anti-static, slightly damp cloth, and do not use abrasives, chemicals, or solvent cleaners.
- Do not use metal sponges or detergents for cleaning.
- Do not immerse the connecting cable, plug or casing in water or other liquids to avoid the risk of electric shock

PRECAUTIONS FOR CLEANING THE GRILL PLATE

- After use, unplug the power cord and let the device stand for one minute. Cool for 1 hour.
- We recommend that you clean the device after each use.
- Press the lock button to remove the grill plate. Clean the baking tray with warm water and a little detergent.
- If the food is still stuck on the plate, soak the plate in the water for a long time.
- Do not use metal sponges or detergents for cleaning.
- After cleaning, dry the parts completely and return the unit to its original position.
- **Never operate this product with charcoal or other fuels.**

DE **BEDIENUNGSANLEITUNG**
GOURMET- UND RACLETTE-GRILL
MODELL: RG4
ARTIKELNUMMER: 871125223292
220 BIS 240 V~ 50 BIS 60 Hz, 800 W

Vielen Dank für den Kauf des Alpina 23292!

Diese Bedienungsanleitung enthält alle Informationen für die korrekte, effiziente und sichere Verwendung des Produkts. Sie ist für Endbenutzer vorgesehen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam, bevor Sie das Gerät montieren oder verwenden. Bewahren Sie diese Informationen stets zusammen mit dem Gerät auf, damit Sie in Zukunft auf diese zurückgreifen können.

HINWEISE ZUR SICHEREN VERWENDUNG

- Ziehen Sie nach der Verwendung und vor jeder Reinigung den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen. Verwenden Sie ausschließlich den Griff oder Knopf.
- Stellen Sie das Gerät auf einer hitzebeständigen Oberfläche auf.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen Oberfläche auf.
- Stellen Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht neben oder unter entflammbaren Materialien auf. Beispiele sind Vorhänge, Textilien usw.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist ein Haushaltsgerät und nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.
- Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, dessen Kundendienstvertretung oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder das Gehäuse nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie keine Topfreiniger aus Metall oder Reinigungsmittel für die Reinigung.
- Bitte lesen Sie die folgende Anleitung sorgfältig, da sie wichtige Informationen zur sicheren und korrekten Verwendung des Geräts enthält. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf.

- Dieses Gerät darf nur an eine korrekt geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Wenden Sie bei der Entfernung von Grill oder Saftpfanne besondere Vorsicht an.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen (einschließlich Kindern) vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in Bezug auf die Verwendung des Geräts unterwiesen.
- Kinder müssen stets beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die mit diesem Gerät verbundenen Gefahren verstehen. Kinder unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht verwenden. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden dabei beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und dessen Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in privaten Haushalten vorgesehen.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Platzieren Sie den Grill auf der Heizspule.
- Platzieren Sie den Grill nicht auf der Spule, wenn sie heiß ist.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferte Grillplatte.
- Bringen Sie keine Aluminiumfolie oder andere Objekte zwischen Heizspule und Reflektor an.
- Wenn Sie Ihr Gerät in den Raclette-Modus schalten, sollten Sie etwas Käse in die Pfanne geben.

PRODUKTBESCHREIBUNG

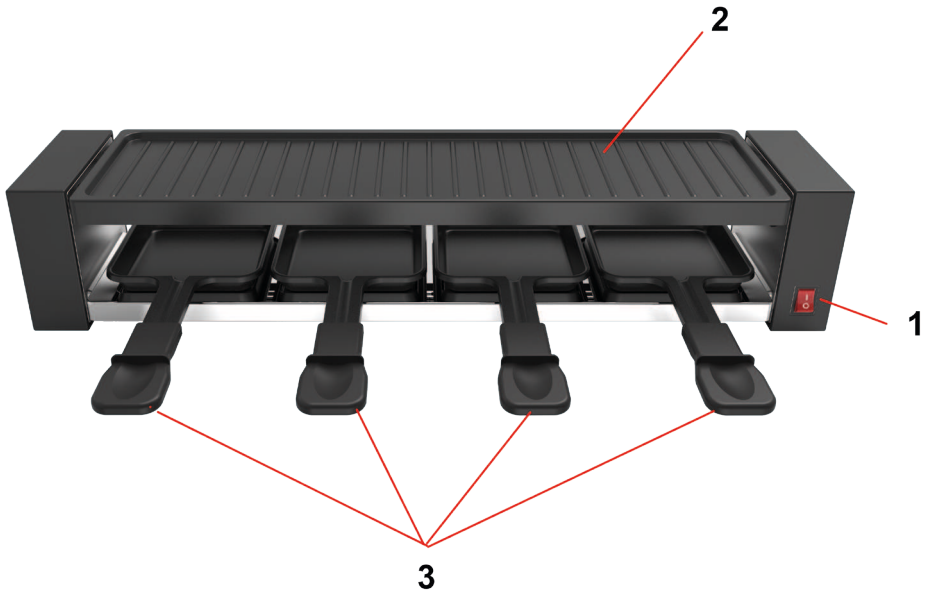
Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist zum Zubereiten von Nahrungsmitteln bestimmt.

TECHNISCHE DATEN

Gerätetyp	Gourmet- und Raclette-Grill
Produktgröße	495 x 110 x 100 mm
Produktgewicht	1070 g
Eingangsspannung	220 bis 240 V AC~ 50 bis 60 Hz
Typ der Stromversorgung	Netzbetrieb
Max. Stromverbrauch	800 W
Typ der Zubereitungsplatte	Grillplatte
Anzahl der Personen	4 Personen (4 Grillpfännchen + 4 Holzspatel)
Größe der Zubereitungsplatte	405 x 90 mm
Cool-Touch-Griffe	Ja
Ein-/Aus-Schalter mit Leuchtanzeige	Ja
Antirutschfüße	Ja

HAUPTTEILE



1. Ein/Aus-Taste
2. Grillplatte (abnehmbar)
3. 4 Grillpfännchen

VERWENDUNG DES GERÄTS

Anschließen und Aufheizen

- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an und stellen Sie die Ein/Aus-Taste auf die Position EIN. Die Kontrollleuchte wird eingeschaltet. Die Aufheizungszeit beträgt 20 bis 30 Minuten. Tragen Sie nach der Aufheizzeit während der ersten 5 Grillvorgänge etwas Öl auf die Grillpatte auf. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit und Sie können mit der Zubereitung von Nahrungsmitteln beginnen.
- Platzieren Sie keine gefrorenen Nahrungsmittel auf dem Grill. Nahrungsmittel müssen zuerst aufgetaut werden.
- Platzieren Sie keinen Essig, Senf, Kimchi oder andere saure Nahrungsmittel auf dem Grill. Platzieren Sie keine solchen Nahrungsmittel auf dem Grill.
- Platzieren Sie keine Nahrungsmittel auf dem Grill für mehr als 30 Minuten nach der Zubereitung. Schalten Sie das Gerät nach der Verwendung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Hinweis:

- Kleine Risse in der Grillplatte sind normal. Dies wirkt sich nicht auf die Funktion des Geräts aus.
- Es ist normal, wenn die Farbe der Grillplatte mit der Zeit dunkler wird.
- Bei der ersten Verwendung des Geräts kann es zu einer leichten Rauch- oder Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal, wird schnell aufhören und sich nicht mehr wiederholen.
- Reinigen Sie den Grill nicht in der Spülmaschine.
- Die Oberfläche des Geräts kann während des Betriebs sehr heiß werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie den Stecker nach der Verwendung aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät eine Minute stehen. Lassen Sie das Gerät 1 Stunde abkühlen.
- Stellen Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Außenseite des Geräts ein sauberes, fusselfreies, antistatisches und leicht feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Chemikalien oder lösemittelhaltige Reiniger.
- Verwenden Sie keine Topfreiniger aus Metall oder Reinigungsmittel für die Reinigung.

- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder das Gehäuse nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER REINIGUNG DER GRILLPLATTE

- Ziehen Sie den Stecker nach der Verwendung aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät eine Minute stehen. Lassen Sie das Gerät 1 Stunde abkühlen.
- Sie sollten das Gerät nach jeder Verwendung reinigen.
- Drücken Sie Riegeltaste, um die Grillplatte abzunehmen. Reinigen Sie das Backblech mit warmem Wasser und etwas Reinigungsmittel.
- Wenn Nahrungsmittel an der Platte haften, weichen Sie die Platte längere Zeit in Wasser ein.
- Verwenden Sie keine Topfreiniger aus Metall oder Reinigungsmittel für die Reinigung.
- Trocknen Sie nach der Reinigung die Teile vollständig und bringen Sie diese wieder in der ursprünglichen Position am Gerät an.
- **Betreiben Sie dieses Produkt niemals mit Kohl oder anderen Brennstoffen.**

(FR) MANUEL D'INSTRUCTIONS
GRIL ET APPAREIL À RACLETTE GOURMET
MODÈLE : RG4
NUMÉRO D'ARTICLE : 871125223292
220-240 V~ 50-60 Hz, 800 W

Nous vous remercions d'avoir acheté l'Alpina 23292.

Voici son manuel d'utilisation. Vous y trouverez toutes les informations nécessaires pour une utilisation efficace et en toute sécurité du produit. Ce manuel d'utilisation s'adresse à l'utilisateur final. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'installer ou d'utiliser le produit. Conservez toujours ces informations avec le produit pour une utilisation ultérieure.

INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION SÛRE

- Débranchez la fiche électrique après utilisation et avant chaque nettoyage.
- L'appareil chauffe pendant le fonctionnement. Par conséquent, ne touchez pas la surface chaude, utilisez uniquement la poignée ou le bouton.
- Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Maintenez l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne placez pas l'appareil à proximité ou sous des matériaux inflammables, par exemple : rideaux, textiles et autres matériaux similaires.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.
- Ce produit est un appareil domestique et ne convient pas à une utilisation commerciale.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne aux qualifications similaires pour éviter tout danger.
- Ne plongez pas le câble de branchement, la fiche ou le boîtier dans l'eau ou d'autres liquides pour éviter tout risque de décharge électrique.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage.
- N'utilisez pas d'éponges métalliques ni de détergents pour le nettoyage.
- Veuillez lire attentivement les instructions suivantes car elles contiennent des informations importantes sur l'utilisation appropriée et en toute sécurité de l'appareil. Conservez les instructions d'utilisation en lieu sûr.

- Cet appareil peut uniquement être branché à une prise électrique correctement mise à la terre.
- Une attention particulière est requise lorsque vous retirez le gril ou le récipient à jus
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans le corps, avec des capacités sensorielles ou mentales limitées, par des personnes inexpérimentées et/ou manquant de connaissances (y compris les enfants), sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent toujours être surveillés pour s'assurer que l'équipement n'est pas pris par erreur pour un jouet.
- L'appareil est destiné à être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes aux capacités sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'équipement en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer et entretenir l'appareil sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés.
- Maintenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Les appareils ne sont pas destinés à fonctionner au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance.
- Placez le gril sur le serpentin chauffant.
- Ne placez pas le gril sur le serpentin chaud.
- Utilisez uniquement la plaque de gril fournie.
- Ne placez pas de papier d'aluminium ou d'autres objets entre le serpentin chauffant et le réflecteur.
- Si vous passez votre appareil en mode RACLETTE, nous vous conseillons d'ajouter un peu de fromage sur le poêlon.

DESCRIPTION DU PRODUIT

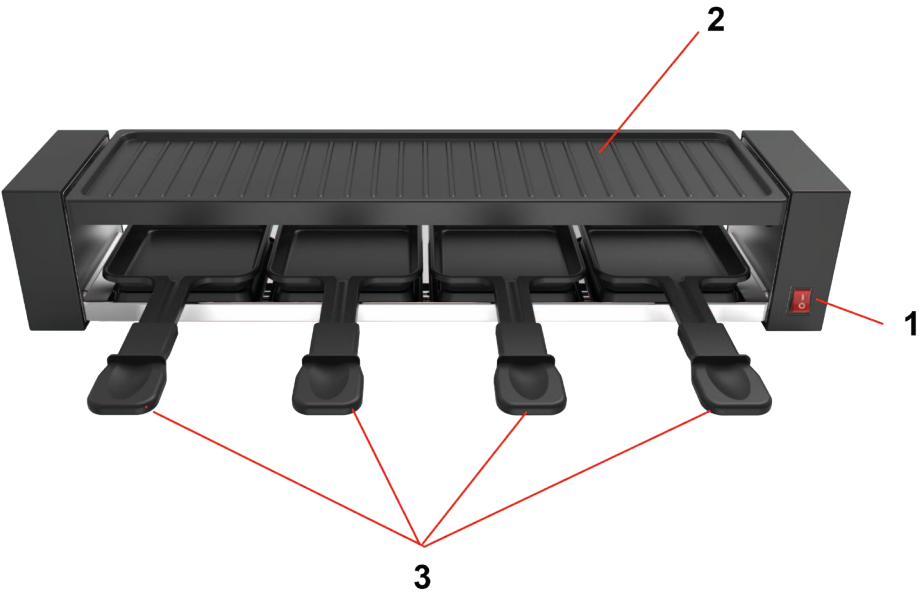
Utilisation prévue

Ce produit est destiné à cuire des aliments.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Type d'appareil	Gril et appareil à raclette gourmet
Taille du produit	495 x 110 x 100 mm
Poids du produit	1070 grammes
Tension d'entrée	220 – 240 V CA~ 50-60 Hz
Type de source d'alimentation	Alimentation secteur
Consommation électrique max.	800 W
Type de plaque de cuisson	Plaque de gril
Nombre de personnes	4 personnes (4 poêlons à grillade + 4 spatules en bois)
Taille de la plaque de cuisson	405 x 90 mm
Poignées froides au toucher	Oui
Commutateur marche/arrêt avec voyant lumineux	Oui
Pieds antidérapants	Oui

ÉLÉMENTS PRINCIPAUX



- 1. Bouton marche/arrêt
- 2. Plaque de gril (amovible)
- 3. 4 poêlons à grillade

UTILISATION DE L'APPAREIL

Branchement et préchauffage

- Branchez l'appareil à la source d'alimentation et mettez le commutateur marche/arrêt sur la position Marche. Le voyant de contrôle s'allume. La durée de préchauffage est de 20 à 30 minutes. Pendant les 5 premières utilisations, appliquez un peu d'huile sur la plaque de gril après la durée de préchauffage. L'appareil fonctionne et vous pouvez commencer à faire cuire les aliments.
- Ne placez pas d'aliments congelés sur le gril. Les aliments doivent d'abord être décongelés.
- Ne mettez pas de vinaigre, de moutarde, de kimchi et d'autres aliments acides sur le gril. Ne mettez rien sur le gril.
- Ne placez pas d'aliments sur le gril pendant plus de 30 minutes après avoir cuit les aliments. Après utilisation, mettez l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation.

Remarque :

- Les fissures présentes sur la plaque de gril sont petites et normales. Cela n'affecte pas le fonctionnement.
- Il est normal que la couleur de la plaque de gril s'atténue avec le temps.
- Une trace de fumée ou une odeur peuvent être émises lorsque vous démarrez l'appareil pour la première fois. Il s'agit d'un phénomène normal qui passera rapidement et n'apparaîtra plus.
- Ne mettez pas le gril au lave-vaisselle.
- La surface de l'appareil peut être très chaude pendant le fonctionnement

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après utilisation, débranchez le cordon d'alimentation et laissez l'appareil au repos pendant une minute. Laissez-le refroidir pendant 1 heure.
- Maintenez l'appareil hors de portée des enfants.
- Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un chiffon propre, non pelucheux, antistatique, légèrement humide et n'utilisez pas de produits abrasifs, chimiques ou de nettoyeurs à base de solvants.
- N'utilisez pas d'éponges métalliques ni de détergents pour le nettoyage.
- Ne plongez pas le câble de branchement, la fiche ou le boîtier dans l'eau ou d'autres liquides pour éviter tout risque de décharge électrique

PRÉCAUTIONS POUR NETTOYER LA PLAQUE DE GRIL

- Après utilisation, débranchez le cordon d'alimentation et laissez l'appareil au repos pendant une minute. Laissez-le refroidir pendant 1 heure.
- Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage pour retirer la plaque de gril. Nettoyez la plaque de cuisson avec de l'eau chaude et un peu de détergent.
- Si les aliments sont toujours collés sur la plaque, faites tremper la plaque dans l'eau pendant une durée prolongée.
- N'utilisez pas d'éponges métalliques ni de détergents pour le nettoyage.
- Après le nettoyage, faites complètement sécher les pièces et remettez l'appareil dans sa position d'origine.
- **N'utilisez jamais ce produit avec du charbon ou d'autres combustibles.**

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING
GOURMETGRILL EN RACLETTE
MODEL: RG4
ONDERDEELNUMMER: 871125223292
220-240 V~ 50-60 Hz, 800 W

Hartelijk dank voor uw aankoop van de Alpina 23292.
Dit document is de handleiding. Het bevat alle informatie voor een correct, efficiënt en veilig gebruik van het apparaat. Deze handleiding is bedoeld voor de eindgebruiker. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product installeert of gebruikt. Bewaar deze informatie altijd bij het apparaat voor later gebruik.

INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK

- Haal de stekker altijd uit het stopcontact na gebruik en telkens voor het reinigen.
- Het apparaat wordt warm als het wordt gebruikt. Raak daarom het warme oppervlak niet aan, maar gebruik alleen het handvat of de knop.
- Plaats het apparaat altijd op een warmtebestendige ondergrond.
- Plaats het apparaat op een stabiele vlakke ondergrond.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Plaats het apparaat niet naast of onder ontvlambare materialen, zoals gordijnen, textiel en dergelijke.
- Laat het apparaat als het ingeschakeld is niet onbeheerd achter.
- Dit product is een huishoudelijk apparaat. Het is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Als het netsnoer van het apparaat beschadigd is moet het, ter vermijding van gevaar, vervangen worden door de fabrikant of zijn service-agent of een gelijk gekwalificeerd persoon.
- Dompel het aansluitsnoer, de stekker of de behuizing niet onder in water of andere vloeistoffen. Dit, om het risico van elektrische schokken te vermijden.
- Laat het apparaat voor elke reiniging volledig afkoelen.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen.
- Lees de volgende instructies zorgvuldig, want zij bevatten belangrijke informatie over het veilige en juiste gebruik van het apparaat. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats.
- Dit apparaat mag alleen op een goed geaard stopcontact worden aangesloten.
- Wees vooral voorzichtig als de grill of het sauspannetje wordt verplaatst

- Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen met beperkte zintuiglijke of geestelijke vermogens, en onervaren en/of deskundige personen (kinderen inbegrepen), tenzij onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid ervan of hem/haar instructies worden gegeven over het gebruik van het apparaat.
- Kinderen moeten altijd onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat de uitrusting niet voor speelgoed wordt aangezien
- Het apparaat is bestemd voor gebruik door kinderen van 8 jaar en ouder, en door kinderen met beperkte zintuiglijke of verstandelijke vermogens of ervaring en kennis, mits zij toezicht houden op of begeleiding geven bij het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- De apparaten zijn niet bestemd om door middel van een externe tijdklok of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem te worden gebruikt.
- Plaats de grill op de verwarmingsspiraal.
- Plaats de grill niet op de verwarmingspiraal als deze warm is.
- Gebruik alleen de bijgeleverde grillplaat.
- Plaats geen aluminiumfolie of andere voorwerpen tussen de verwarmingsspiraal en de reflector.
- Als u uw apparaat als RACLETTE gebruikt, raden wij u aan een beetje kaas in de pan te doen.

PRODUCTBESCHRIJVING

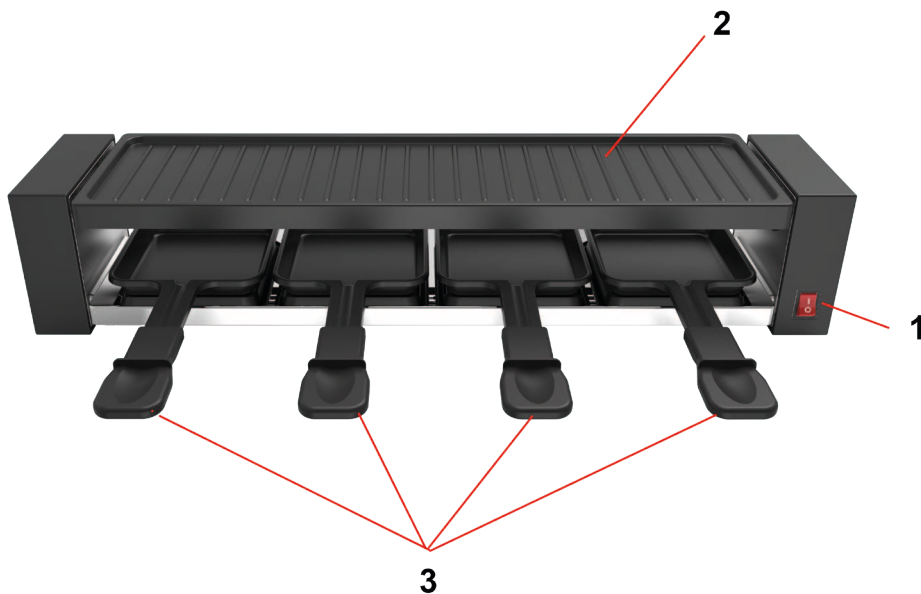
Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld voor het bereiden van voedsel.

PRODUCTSPECIFICATIES

Type apparaat	Gourmetgrill en raclette
Productafmetingen	495 x 110 x 100 mm
Productgewicht	1070 gram
Ingangsspanning	220 – 240 VAC~ 50-60 Hz
Soort voeding	Netvoeding
Max. Stroomverbruik	800 W
Type kookplaat	Grillplaat
Aantal personen	4 personen (4x grillpan + 4x houten lepel)
Afmetingen kookplaat	405 x 90 mm
Koudgreep-handvatten	Ja
Aan-/Uitschakelaar met indicatie-lampje	Ja
Antislipvoeten	Ja

BELANGRIJKSTE ONDERDELEN



1. Aan-/Uitknop
2. Grillplaat (verwijderbaar)
3. 4x grillpan

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Aansluiten en opwarmen

- Sluit het apparaat aan op de stroombron en zet de Aan-/Uitschakelaar in de stand ON. Het indicatielampje brandt. De opwarmtijd is 20 tot 30 minuten. Breng tijdens de eerste 5 bewerkingen na de opwarmtijd een beetje olie op de grillplaat aan. Het apparaat werkt nu en er kan met koken worden begonnen.
- Leg geen bevroren voedsel op de grill. Laat voedsel eerst ontdooien.
- Plaats geen azijn, mosterd, kimchi of ander zuur voedsel op de grill. Plaats niets op de grill.
- Plaats geen voedsel langer dan 30 minuten na het koken in de grill. Schakel na gebruik de stroom uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Opmerking:

- Kleine scheurtjes in de grillplaat zijn normaal. Dit heeft geen invloed op de functie.
- Het is normaal dat de kleur van de grillplaat na verloop van tijd minder helder wordt.
- Als u het apparaat voor het eerst gebruikt, kan er een lichte rook of geur vrijkomen. Dit is een normaal verschijnsel dat spoedig voorbijgaat en zich daarna niet meer voordoet.
- Plaats de grill niet in de vaatwasmachine.
- Het oppervlak van het apparaat kan tijdens het gebruik zeer heet worden

REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat een minuut staan. Laat het 1 uur afkoelen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik om de buitenkant van het apparaat schoon te maken, een schone, pluivrije, antistatische, licht vochtige doek. Gebruik geen schurende, chemische of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen.
- Dompel, om het risico van elektrische schokken te vermijden, het aansluitsnoer, de stekker of de behuizing niet onder in water of andere vloeistoffen

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET SCHOONMAKEN VAN DE GRILLPLAAT

- Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat een minuut staan. Laat het 1 uur afkoelen.
- We adviseren het apparaat na elk gebruik te reinigen.
- Druk op de vergrendelknop om de grillplaat te verwijderen. Reinig de grillplaat met warm water en een beetje afwasmiddel.
- Laat de plaat langdurig in water weken, als er nog steeds voedsel aan vastzit.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen.
- Droog na het schoonmaken de onderdelen volledig af en breng alle onderdelen weer terug in hun oorspronkelijke stand.
- **Laat het apparaat nooit werken met houtskool of andere brandstoffen.**

(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI
PIASTRA PER RACLETTE GOURMET
MODELLO: RG4
NUMERO ARTICOLO: 871125223292
220-240 V~ 50-60 Hz, 800 W

Grazie per aver acquistato Alpina 23292.

Questo manuale d'uso contiene tutte le informazioni per utilizzare il prodotto in modo corretto, efficiente e sicuro ed è destinato all'utilizzatore finale. Prima di installare o utilizzare questo prodotto, leggere attentamente il presente manuale d'uso. Conservare sempre queste informazioni con il prodotto per riferimento futuro.

ISTRUZIONI PER L'USO IN SICUREZZA

- Scollegare la spina di alimentazione dopo l'uso e prima di effettuare la pulizia.
- L'apparecchio si riscalda durante il funzionamento, quindi non toccare la superficie calda, ma utilizzare solo l'impugnatura o la manopola.
- Posizionare l'unità su una superficie resistente al calore.
- Posizionare l'unità su una superficie piana e stabile.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Non posizionare l'apparecchio accanto o sotto materiali infiammabili, come tende, accessori in tessuto e simili.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Questo prodotto è un elettrodomestico e non è adatto all'uso commerciale.
- Se il cavo di alimentazione dell'unità è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da tecnici qualificati per evitare rischi.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il telaio in acqua o altri liquidi.
- Lasciare raffreddare completamente l'unità prima di pulirla.
- Non usare spugne di metallo o detergenti per la pulizia.
- Leggere attentamente le seguenti istruzioni poiché contengono informazioni importanti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e corretto. Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro.
- Questo apparecchio può essere collegato solo a una presa elettrica adeguatamente messa a terra.
- È necessario prestare particolare attenzione quando si rimuove la griglia o i tegamini

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze se non supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sempre sorvegliati per accertarsi che non confondano l'apparecchio con un giocattolo.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze se hanno ricevuto istruzioni o supervisione per un uso sicuro dello stesso e se comprendono i rischi associati. I bambini non devono usare l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e siano supervisionati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- L'apparecchio non è destinato a essere messo in funzione per mezzo di un timer esterno o di un sistema di comando a distanza separato.
- Collocare la griglia sulla serpentina di riscaldamento.
- Non collocare la griglia sulla serpentina calda.
- Utilizzare solo la griglia in dotazione.
- Non posizionare carta stagnola o altri oggetti tra la serpentina e il riflettore.
- Se si sceglie la modalità RACLETTÉ, si consiglia di aggiungere un po' di formaggio nel tegame.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

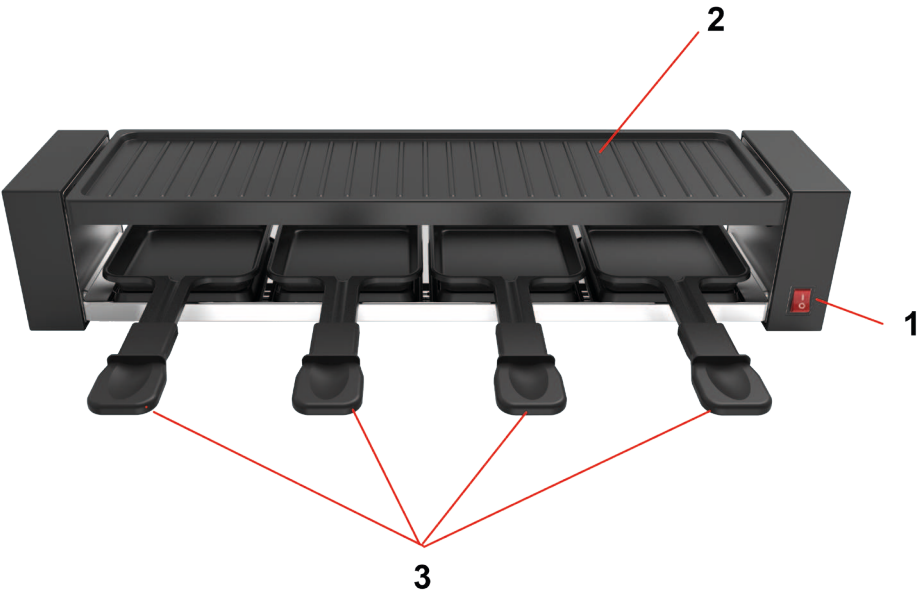
Uso previsto

Questo prodotto è destinato alla cottura di alimenti.

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Tipo di apparecchio	Piastra per raclette gourmet
Dimensioni del prodotto	495 x 110 x 100 mm
Peso del prodotto	1070 grammi
Tensione in ingresso	220 - 240 V CA~ 50 - 60 Hz
Tipo di alimentazione	Alimentazione di rete
Consumo energetico massimo	800 W
Tipo di piastra di cottura	Griglia
Numero di persone	4 (4 tegamini + 4 spatole di legno)
Dimensioni della piastra di cottura	405 x 90 mm
Impugnature termoisolanti	Sì
Interruttore on/off con spia	Sì
Piedini antiscivolo	Sì

COMPONENTI PRINCIPALI



- 1. Pulsante on/off
- 2. Griglia (rimovibile)
- 3. 4 tegamini

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Collegamento e riscaldamento

- Collegare l'apparecchio all'alimentazione e impostare l'interruttore on/off su ON. Si accende la spia di controllo. Il tempo di riscaldamento è di 20-30 minuti. Per i primi 5 utilizzi, ungere la griglia con un po' d'olio una volta trascorso il tempo di riscaldamento. L'apparecchio ora funziona ed è possibile iniziare a cuocere gli alimenti.
- Non collocare alimenti congelati sulla griglia. Gli alimenti devono essere prima scongelati.
- Non mettere aceto, senape, kimchi e altri cibi acidi sulla griglia. Non mettere nulla sulla griglia.
- Non mettere cibo sulla griglia per più di 30 minuti dopo la cottura. Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione.

Avviso:

- La presenza di piccole crepe sulla piastra di cottura è normale. Ciò non influisce sul funzionamento.
- È normale che la piastra scolorisca nel tempo.
- Al primo utilizzo, la piastra potrebbe emettere un lieve odore o un po' di fumo. Questo è normale e passerà presto.
- Non inserire la griglia in lavastoviglie.
- La superficie dell'apparecchio può essere molto calda durante l'utilizzo

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Dopo l'uso, scollegare il cavo di alimentazione e far raffreddare per 1 ora.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Per pulire la parte esterna dell'unità, utilizzare un panno antistatico pulito, privo di pelucchi e leggermente umido. Non utilizzare detergenti abrasivi, prodotti chimici o solventi.
- Non usare spugne di metallo o detergenti per la pulizia.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il telaio in acqua o altri liquidi.

PRECAUZIONI PER LA PULIZIA DELLA GRIGLIA

- Dopo l'uso, scollegare il cavo di alimentazione e far raffreddare per 1 ora.
- Si consiglia di pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Premere il pulsante di blocco per rimuovere la griglia. Pulire la piastra con acqua tiepida e un po' di detergente.
- Se sulla piastra è rimasto ancora attaccato del cibo, immergerla in acqua per un po' di tempo.
- Non usare spugne di metallo o detergenti per la pulizia.
- Dopo la pulizia, asciugare completamente le parti e riposizionare l'unità.
- **Non utilizzare mai questo prodotto con carbonella o altri combustibili.**

(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES
PARRILLA Y RACLETTE GOURMET
MODELO: RG4
NÚMERO DE ARTÍCULO: 871125223292
220-240 V~ 50-60 Hz, 800 W

Gracias por comprar el Alpina 23292.

Este documento es el manual del usuario y contiene toda la información necesaria para un uso correcto, eficiente y seguro del producto. Este manual de usuario está dirigido al usuario final. Lea atentamente este manual de usuario antes de instalar o utilizar el producto. Guarde siempre esta información con el producto para consultarla en el futuro.

INSTRUCCIONES DE USO SEGURO

- Desconecte el enchufe después del uso y antes de cada limpieza.
- El aparato se calentará durante su funcionamiento, así que no toque la superficie caliente, utilice solo el mango o el asa.
- Coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable nivelada.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- No coloque el aparato cerca o debajo de materiales inflamables, por ejemplo. cortinas, tejidos y similares.
- No deje el aparato desatendido mientras está en funcionamiento.
- Este producto es un aparato doméstico y no es adecuado para uso comercial.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de servicio o una persona igualmente autorizada debe sustituirlo para evitar posibles peligros.
- No sumerja el cable de conexión, el enchufe o la carcasa en agua u otros líquidos para evitar riesgos de descarga eléctrica.
- Deje que la unidad se enfríe por completo antes de cada limpieza.
- No utilice estropajos metálicos ni detergente para la limpieza.
- Lea atentamente las siguientes instrucciones, ya que contienen información importante sobre el uso seguro y correcto del aparato. Mantenga las instrucciones de funcionamiento en un lugar seguro.
- Este aparato solo puede conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra.
- Hay que tener especial cuidado cuando se retira la parrilla o la bandeja de jugo
- Este dispositivo no está destinado a utilizarlo en el cuerpo, ni por personas con capacidades sensoriales o mentales limitadas, o sin

experiencia o conocimientos (incluidos niños) a menos que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad o se les hayan facilitado instrucciones sobre cómo utilizar el dispositivo.

- Los niños deben contar siempre con la supervisión de un adulto para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- El dispositivo pueden usarlo niños de 8 años o más, así como personas con capacidades sensoriales o intelectuales limitadas o con experiencia y conocimientos, si se les supervisa o se les orienta sobre el uso del equipo de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. No permita que los niños utilicen el dispositivo. Se debe evitar que los niños limpien y realicen el mantenimiento del aparato, salvo que sean mayores de 8 años y cuenten con supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Este aparato es exclusivamente para uso doméstico.
- El aparato no está diseñado para usarse con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto independiente.
- Coloque la parrilla en la placa calefactora.
- No coloque la parrilla en la placa caliente.
- Utilice únicamente la placa de parrilla proporcionada.
- No coloque papel de aluminio u otros objetos entre la placa calefactora y el reflector.
- Si cambia el dispositivo al modo RACLETTE, le recomendamos que añada un poco de queso a la sartén.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

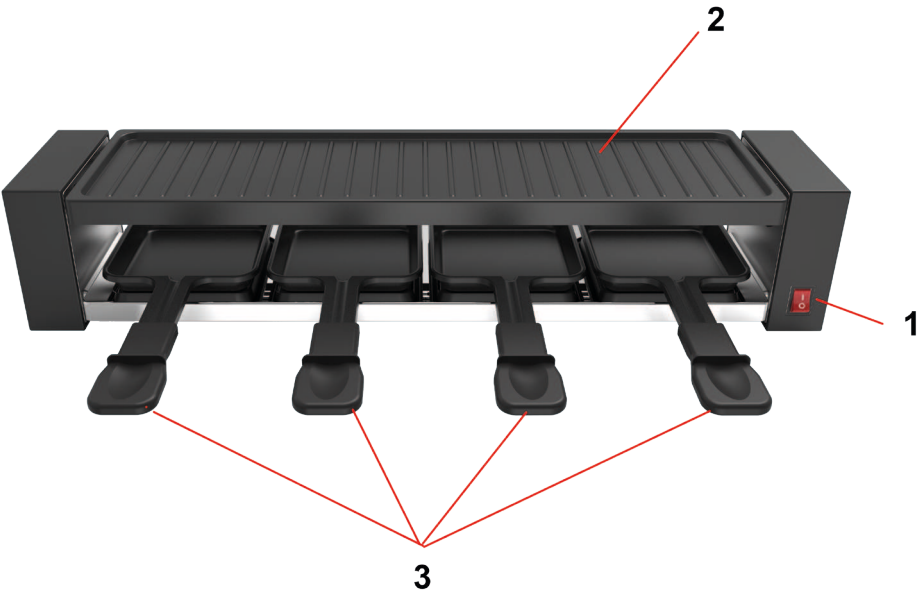
Uso previsto

Este producto está diseñado para cocinar alimentos.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Tipo de dispositivo	Parrilla y raclette gourmet
Dimensiones del producto	495 × 110 × 100 mm
Peso del producto	1070 g
Tensión de entrada	220-240 V CA~ 50-60 Hz
Tipo de fuente de alimentación	Alimentado por red eléctrica
Consumo máximo de potencia	800 W
Tipo de placa de cocina	Placa de parrilla
Número de personas	4 personas (4 sartenes + 4 espátulas de madera)
Tamaño de la placa de cocina	405 × 90 mm
Asas de tacto frío	Sí
Interruptor de encendido/apagado con indicador luminoso	Sí
Apoyos antideslizantes	Sí

PIEZAS PRINCIPALES



- 1. Botón de encendido/apagado
- 2. Placa de parrilla (desmontable)
- 3. 4 sartenes

USO DEL APARATO

Conexión y calentamiento

- Conecte el aparato a la fuente de alimentación y ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición de encendido (ON). La luz de control se enciende. El tiempo de calentamiento es de 20 a 30 minutos. Durante las primeras cinco operaciones, aplique un poco de aceite a la placa de la parrilla después del tiempo de calentamiento. El aparato ya está listo para funcionar y puede empezar a cocinar.
- No coloque alimentos congelados en la parrilla. Los alimentos deben descongelarse primero.
- No ponga en la parrilla vinagre, mostaza, kimchi y otros alimentos ácidos. No ponga nada en la parrilla.
- No coloque los alimentos en la parrilla durante más de 30 minutos después de la preparación. Después del uso, apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación.

Nota:

- Es normal que haya grietas pequeñas en la parrilla. Esto no afecta al funcionamiento.
- Es normal que el color de la placa de la parrilla se desvanezca con el tiempo.
- Es posible que haya un rastro de humo u olores al arrancar el aparato por primera vez. Este es un fenómeno normal que pasará pronto y dejará de ocurrir.
- No coloque la parrilla en el lavavajillas.
- La superficie del dispositivo puede estar muy caliente durante el funcionamiento

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Después del uso, desenchufe el cable de alimentación y deje reposar el aparato durante un minuto. Déjelo enfriar durante 1 hora.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Para limpiar el exterior del aparato, utilice un paño limpio, sin pelusas, antiestático y ligeramente húmedo, y no utilice productos abrasivos, químicos o limpiadores con disolventes.
- No utilice estropajos metálicos ni detergente para la limpieza.
- No sumerja el cable de conexión, el enchufe o la carcasa en agua u otros líquidos para evitar riesgos de descarga eléctrica.

PRECAUCIONES DURANTE LA LIMPIEZA DE LA PLACA DE LA PARRILLA

- Después del uso, desenchufe el cable de alimentación y deje reposar el aparato durante un minuto. Déjelo enfriar durante 1 hora.
- Le recomendamos que limpie la parrilla después de cada uso.
- Pulse el botón de bloqueo para retirar la placa de la parrilla. Limpie la bandeja con agua caliente y un poco detergente.
- Si queda comida pegada a la placa, sumérjala en agua durante un tiempo.
- No utilice estropajos metálicos ni detergente para la limpieza.
- Después de la limpieza, seque completamente las piezas y vuelva a colocar la unidad en su posición original.
- **No utilice nunca este producto con carbón vegetal u otros combustibles.**



Electrical and electronic devices/ information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

2. Batteries, accumulators and lamps

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which can be removed, from the WEEE without destroying it before handing it over to a collection point.

3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the public waste management authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunication technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.

7. Meaning of the crossed-out dustbin symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Altfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben die Pflicht, unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabestationen.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altklumpen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsoberfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsoberfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lieferanten und Versandhändler für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.



Appareils électriques et électroniques / information pour les ménages privés

La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ici.

1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques

On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE ne pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour séparés.

2. Piles, accumulateurs et lampes

Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être sorties sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.

3. Éliminer les DEEE

Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants et distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.

4. Protection de la vie privée

Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant de se les défaire.

5. Impact environnemental potentiel

Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.

6. Votre rôle dans le traitement des DEEE

En remplissant ces obligations, et notamment en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.

7. Signification du symbole poubelle barrée

La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



Elektrische en elektronische apparaten/ informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingesloten oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees in uw eigen belang van bewust dat iedere eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

5. Potentiële milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, doet het niet weg te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamelpunt te brengen, levert u als eindgebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

7. Betekenis van de doorgestreepte afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgestreepte afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



Dispositivi elettrici ed elettronici/informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccoglierti separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e rispetto.

2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari di RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari di RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dal produttore o distributore ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informatici e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Ripetendo tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli tra i rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuisce al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.

7. Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il simbolo della pattumiera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.



Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

3. RAEE

Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

4. Aviso sobre protección de privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.

7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa

El contenedor de basura tachado con un aspa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.

